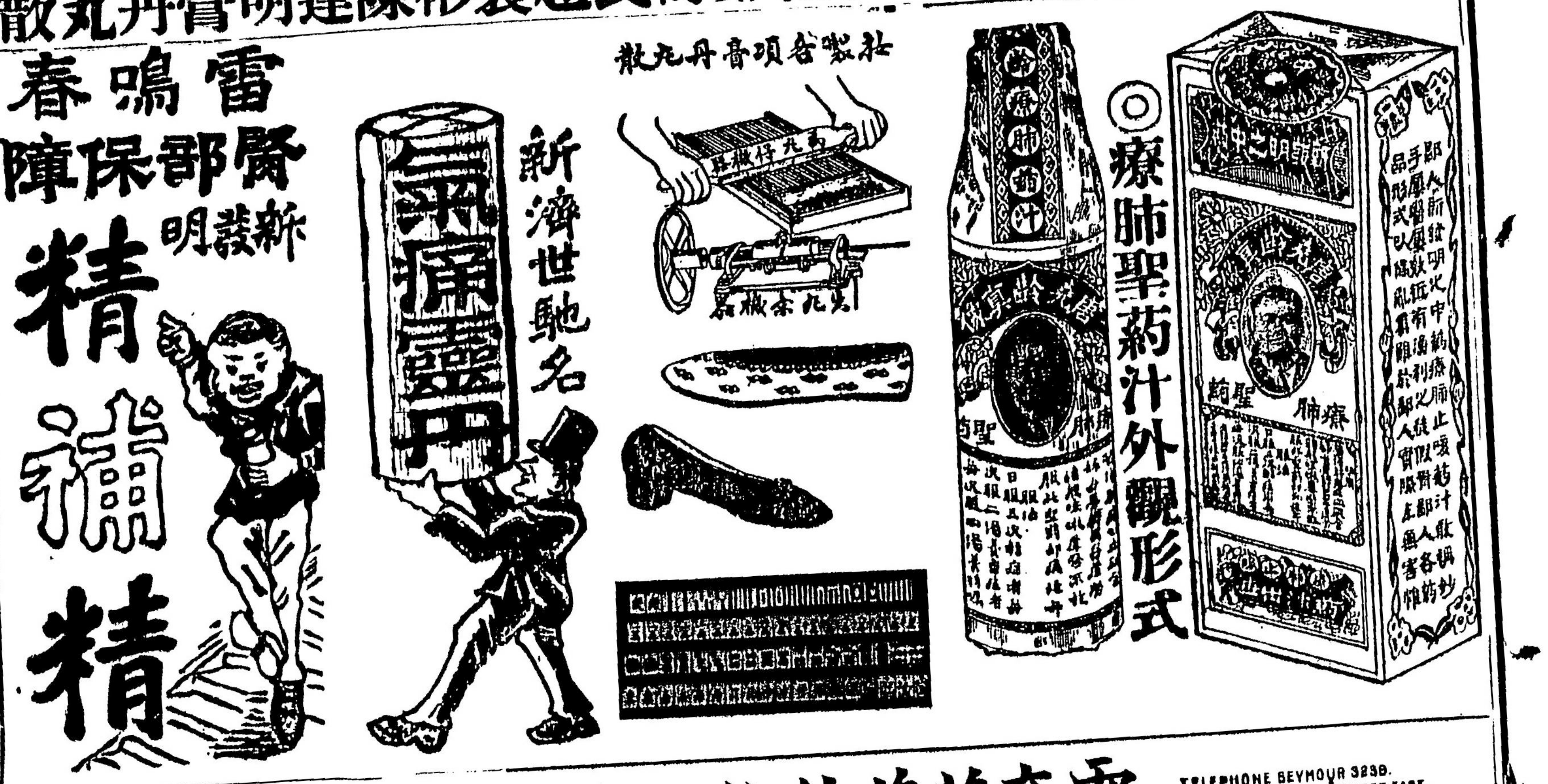
雲高　**金利源紹記**　華埠

GIM LEE YUEN LTD.
75-77 PENDER ST.E. PHONE SEY. 899-3239 VANCOUVER, B.C.

新到水仙花頭糖薑（薑薑薑薑）平沽

代理奇生行趙超常姚樹南鄭壽民趙裴彬陳達明膏丹丸散


雷鳴春
腎部保障
新發明
精補精
氣痛靈丹
新濟世馳名
◎療肺聖藥汁外觀形式
療肺聖藥

雲高華埠德紹滙兌公司

CABLE ADDRESS "DUCKSHEU"
CODED A.B.C. FIFTH EDITION. WESTERN UNION.

TELEPHONE SEYMOUR 3239.
75 PENDER STREET EAST.

Ducksheu Co. Ltd.

GENERAL RAILWAY, STEAMSHIP AND INSURANCE AGENCY
FINANCIAL AND FOREIGN EXCHANGE BROKERS.
TRAVEL BUREAU.

VANCOUVER. B.C.

本公司滙票在內地均能找換港幣無扣無折榮旋自收更利便

香港天壽堂廣告

天壽堂海狗鞭健腎丸

空前絕後　世界唯一

健腎良藥　專治男子腎虧　陽事不舉等症

總發行香港永樂街　天壽堂藥行

雲高　總經理金利源紹記　華埠

Gtm Lee Yuen Ltd
75-77 Pender St.E. Phone Sey.
VANCOUVER, B.C.

雲高　**合生號**　華埠

HOP SANG CO.
79 Pender St. E.　Phone Sey. 6256
Vancouver, B. C.

新到大宗

○金英芳水仙花

○特色時欵竹炮

○蜜餞糖羌枝干

○顧繡檯山絲巾

○蓮藕等等水貨

○油米貨品俱全

正舖辦庄　香港英盛隆

專接辦各江貨品如蒙各商號委辦向本號函商或發單直接均從其便

貨價行情印便函索即寄

〔喊線詩歷六二五六〕

司理　陳宜顯　鄭厚昶　鄭福藉　啟

▼○▲**溫金有告白**

啟者弟代辦訟務並梓里有欲造商家紙、買賣紙、權理紙、口供紙、入籍紙、園批、屋抵、地契、囑書、各等合同、各種生意註冊、各種承頂生意、及大小衙門賬項、與西人來往各式文件、均可代理、如蒙賜委、定當妥辦、謹登告白、祈爲垂青

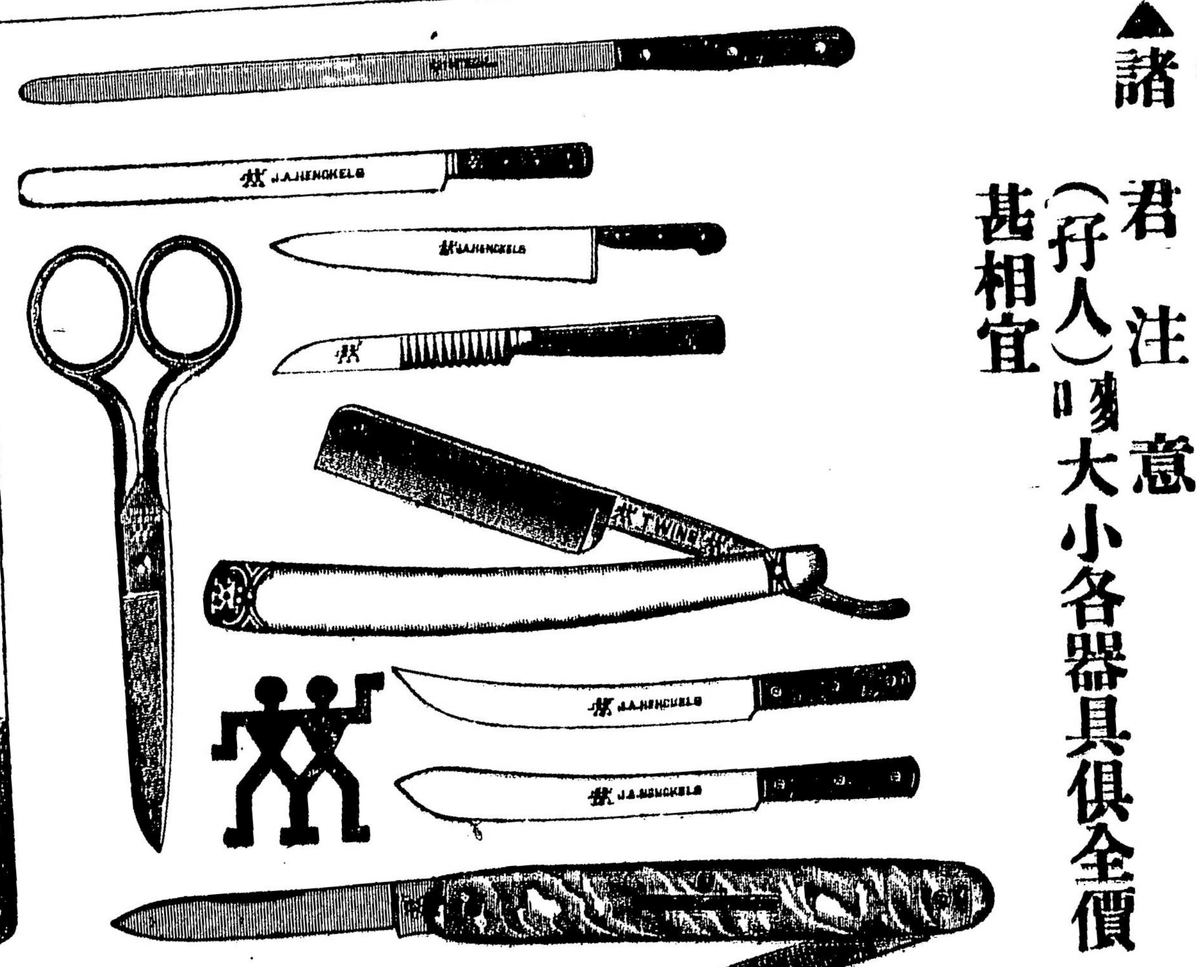
寫字樓在雲高華埠緬街五百零壹號

▲山仔梳銀行二樓喊線詩歷　二二四〇

W A Cumyow
Can. Bank of Commerce Bldg., Phone Sey. 2240
501 Main St. Vancouver B.C.

◉雲埠明和大鐵行

▲諸君注意（孖人）嘜大小各器具俱全價甚相宜



MING WO HARDWARE CO
23 Pender Street East Vancouver, B.C.
（話）電話（詩摩）叁七〇五　Phone Sey. 3705

片打街東門牌二十三號

雲埠　明和鐵行總理黃昭立啓

域多利埠　**永利源**

WING LEE YUEN CO.
543 Fisgard St.　Phone 1618
P. O. Box 1468　Victoria, B.C.

本號向辦中國雜貨絲苗米萱粘米油糖海味食品俱全各省地道藥材參茸玉桂正字號臘丸花柳搜毒丸如蒙光顧貨靚價廉

接理香港滙兌香山金信銀信

永利源謹啟

僑胞欲睹靚女皇像歷

欲睹我華人女皇像歷

請來本館購看呀

本館近得美國大埠寄來華人靚女皇照片多幅：此照片是大埠華僑目前爲中華醫院籌捐成績最高之華僑土生女子者：美艷無比：裝束趨時：見者無不贊羡・僑胞購睹・敬請快來

價格十寸每幅四毛　放大另議

黃寶泉影相館白

C. B. Wand
Photographer.
Vancouver B. C.

C. B. Wand Photographer
424 Main St. Vancouver, B. C.

▲**買燕梳者注意**

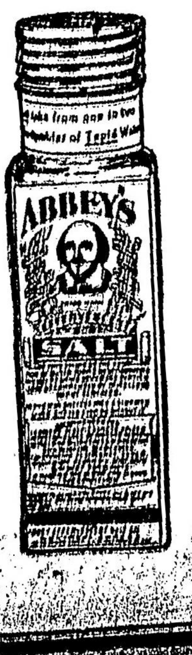
本經紀辦理買燕梳事務并有李礽君代向各華友周旋倘遇有賠償損失事在本埠經紀處可執行快捷不用候總公司若各華友有索賠燕梳銀及爭執不能解決之事務李礽君能助本經紀處分一切本經紀辦事所在考街四壹八號　賜顧者請意留焉

Pemberton & Son.
418 Howe St,
Vancouver B.C.

▲**雲埠致公堂收到叻典慝濕助經費恭祝五祖寶誕芳名**

馬洪恩二元　鄭樹
林一元五　馬任本
一元　陳裕中壹元
岑照一元　鄭
裕五毛　甄秉公
三元　徐神旺一元
郭芹一元　曹
吉一元　蔡連
一元　周龍五毛
何潮一元五
甄章壹元　蘇一第
壹元　羅桃元
鄭福五毛　黃
治五毛
▲馬廣濕捐經費
林彬四元　許耀
源三五黃世光
叁元　甄開潤二元
李二達二元　余
煦慎元　馬競存
馬錦政　黃上培
黃駒　已壹元
五陳應植　關阿
妹林魁　簡昌
慶翁禮讓　馬
積馬會政　馬
緒已上壹元

Abbey's SALT



葉備鹽爲消滯清潔腸胃之藥品並能助消化如胃口不開服之定見奇效諸君惠顧各藥店均有出售

本醫士啓

醫學博士

[illegible]

注意廣告

花柳白濁斷根汁每樽銀[illegible]內傷吐血汁每樽銀[illegible]補光藥水每樽銀
花柳入骨搜毒汁每盅銀　遠年楊梅疔毒汁每樽銀[illegible]止心痛汁每樽銀
瘋疔橫痃散藥汁每盅銀　急救攪腸痧汁每盅銀　內消痔漏汁每盅銀
[illegible]夜夢遺精丸每樽銀　腎虧陰虧腰痛散每樽銀[illegible]三鞭補血汁每盅銀
[illegible]小兒胎毒膏每盒銀　久戰不泄合歡膏每盒銀[illegible]清瀉感冒汁每盅銀
[illegible]大腸氣痛汁每盅銀　婦科經期腹痛丸每樽銀　赤白帶濁汁每盅銀
跌打還魂膏丸每樽銀　擦牙痛藥水每樽銀[illegible]消腫腳汁每盅銀
[illegible]愈扯氣斷根丸每樽銀　神效瘰癧內消汁每盅銀　婦科產後腹痛汁每盅銀
化痰降氣止咳丸每樽銀　光明退膜眼藥每樽銀　拔毒瘡科藥膏每盒銀
風濕腫痛癱瘓汁每盅銀　遍身蟲毒瘡痕汁每盅銀　[illegible]每樽銀
跌打吊[illegible]止痛散每服銀　花柳合歡丸每汁每盅銀[illegible]頭暈藥水每盅銀
[illegible]消出血大痲瘋紅雲血癬汁每料廿元[illegible]每樽銀

通信

Chow Lee 556 Cormorant St Victoria B C

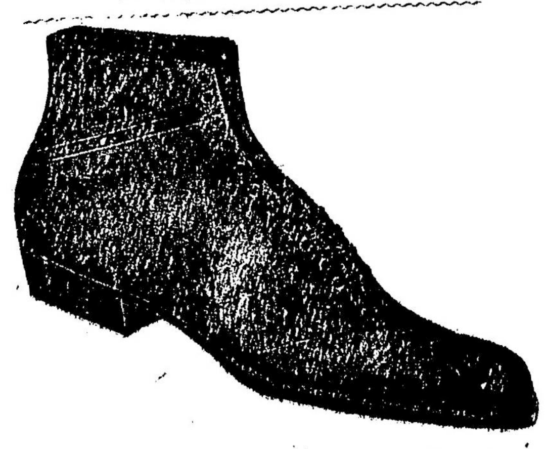
兩廣中醫學堂優等畢業生

李鎮傳　內外方脈

域多利埠安和堂

三盛連記

Sam Shing Lin Kee Co
Sey. 4385　1 Pender St. W.
Vancouver B. C.



本號專造各種頂靚皮靴工料精良比美於西人所造之工料發售各款時款合腳靚皮靴鞋修整舊靴有紐索衣箱書檯皮喼袋等雜貨留意光顧在片打街門牌一號

▼◎▲**工商銀行駐美代表林天木啓事**

各埠僑胞及本行股東存款顧客倘關於本行僑務上海各埠遊歷部及股份存款營業等事。有所接洽請照下列地址賜函爲荷

通訊地址

（◎雲高華埠五洲大藥房轉交林天木收啟）

T.K.Lin, c/o Eng Chow Co.
101 Pender St. E.
VANCOUVER, B.C.